Workshop on Annotation and Exploitation of Parallel Corpora (AEPC)
http://math.ut.ee/tlt9/aepc/

Co-located with **TLT9 - The Ninth International Workshop on Treebanks and Linguistic Theories**
December 2, 2010, University of Tartu, Estonia

In recent years parallel corpora have become ever more useful for data-driven Machine Translation, Word Sense Disambiguation, or Cross-language Information Retrieval. Most of the time parallel corpora were used as raw texts (i.e. without any linguistic annotation) or with independent linguistic annotation (i.e. linguistic annotation that was applied to either language side without resort to the other). We believe that the full potential of parallel corpora will be reached when parallel corpora are aligned and annotated concurrently. Many research strands like the automatic creation of parallel treebanks and parallel parsing point in this direction. In particular the popularity of syntax-enhanced approaches to statistical machine translation and the rise of multilingual corpus linguistics indicate the relevance of this workshop at this point in time.

AEPC Workshop Goals

With this workshop we try to bring together researchers that work on annotating parallel corpora for various languages and purposes and researchers that explore such resources for various applications. The following research areas will be addressed:

- Parallel Treebanks (manual or automatic creation)
- Cross-language Word Alignment and Phrase-Structure Alignment
- Parallel Grammars, Parallel Parsing
- Grammar Induction
- Parallel Semantic Annotation
- Parallel Referent Resolution and Anaphora
- Annotation Projection
- Multi-parallel Corpora
- Tools for Multilingual Corpus Linguistics
- Exploitation of Parallel Corpora for Evaluation
- Annotated Parallel Corpora for Machine Translation
- Novel Applications of Annotated Parallel Corpora

AEPC Workshop Schedule

- Paper submission: **26 September 2010**
- Notification of acceptance: 24 October 2010
- Final version: 15 November 2010
- Workshop: 2 December 2010

AEPC Workshop Organizers

- Lars Ahrenberg (Linköping University)
- Jörg Tiedemann (Uppsala University)
- Martin Volk (University of Zurich)

Program Committee

- Paul Buitelaar (DERI, Galway)
- Anne Göhring (University of Zurich)
- Silvia Hansen (University of Mainz)
- Joakim Nivre (Uppsala University)
- Lonneke van der Plas (University of Geneva)
- Yvonne Samuelsson (Stockholm University)
- John Tinsley (Dublin City University)
- Mats Wirén (Stockholm University)
- Dekai Wu (Hong Kong University of Science & Technology)
- Ventsislav Zhechev (Dublin City University)

For information on this workshop please contact volk@cl.uzh.ch